

Patrie dal Friûl

DI BISSO

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie. Crispi, 2 - Telefòn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
fôr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

AUTONOMIE E MORALITÂT

L'ordenament regionâl in Italie al cjamine come i gjamars: de mandeûr.

Al à podût presentâsi al pais cun un fregul d'implant nome in chel moment che la smuarse centrâl, dute scantinate parvie des cjastronadis e des carognadis ch'aveve fatis, no podeve strenzi ne tignî. Ma al timp de Constituent, mudade qualchi vit e zontât qualchi elaut, l'argagn al tornà a funzionâ e i «progiez» di autonomie a' restarin turelâz e disvucidâz par ordin che passavin di une Commission a chealtre.

«Dopo, due» si sa cemût che la bruceje e jealade struceje. Al à bastât che il partit ch'al veve metût tal miez de sò bandiere il decentrament dal machinari statâl, al rivâs a cjapâ in man i comanz dal machinari stes, par che di colp al si rierodes, al gambias pinsîr e al tacas a cessâ indaûr. Fintremai ch'a comandavin chealtris — o oncje chealtris — buine l'autonomie; cumò ch'al comande lui, nuje autonomie!

E reson al à! L'autonomie e je l'uniche scuele di moralitât pulitiche, di onestât civiche, di cussienze publiche pussibil in l'Italie. Ma in chel di che il popul talian, par sò nature amorâl, incussient, usât a siarvî e a truffa sotvie due i parons, al rivâs a vê une cussienze civil, une serietât, une ombre di responsabilîtât pulitiche, il guviâr — qualunque guviâr — al scugnâs fâ i conz cun lui; nol podares plui parâlu atôr cu lis lujanis risorgimentâls, nol podares incjocâlu cui «ideai» picjâz par ajar tanche musc, nol podares cujetâlu cu lis cjacaris e cu lis promessis.

Il talian, parcè che al sa fraudâ tutis lis lez, parcè che al sa rangjâsi in due i berdeis, parcè ch'al sa fâle in ghigne al agent des tassis, al carabinieri, al finantzot, al pulizai, al crêt di jessi il plui svelt di due i popui. Ma cheste e je la svelteze dal famei, la furbarie nassude in secul di selavitud. E cun dute cheste maraveose furbarie, il talian nol combine nuje di pusitîf, nol rive adore di alzâ il nivel de sò vite, di gjavâ la cragne d'intor-si, di diliberâsi di chês erichis pulitichis, di chês legghis industriâls, di chês gramulis burocratichis, di chês sanguetis monopolistichis che lu sùpin fin te

medule dai ues. Cussì al va benon pal guviâr, indolâ che infalliblementri i santui dai plui grucs interes a' messèdin la paste e i papavars de alte burocracie la rumin.

Ma se la int, impi di strucâsi il zerviel a studiâ truffis par parâsi des lez fatis, e scomenze a stâ atente e interessâsi quan'che a' son di fâ e a viodi cemût ch'è bol la cite fin ch'è je sul fûc; se il popul, invezzi di lâ daûr ai marcedanz di bufolis, al impare a cjâlâ dafonz des sôs robutis; se in lûc di pensâ e redenzion da l'umanità — ch'è je

di competenze dal Parieterno — al pense a disgredeâ chei intrics ch'al po' disgredeâ, a meti in vore chês risorsis ch'al à in man, a realizâ chei lungriuz ch'al po' realizâ, lassant indaûr i siums impussibil, misurânt i progjez daûr lis fuarzi e daûr i miez ch'al à; insumis s'al impare a fâ dibessol il so interes in forme costrutrive, tal so pizzul, dentri i cunfins dal so pais e de so regjon; alore la cussienze, la responsabilitât e la serietât si fâsin strade, alore e nas une moralitât civiche.

Rome, scuelfarie di Culan Machiavelli, no ûl savê di cheste moralitât che j'legrâs lis mans e par consequenze no ûl savê di ordenament autonomistics.

SUDORS BUROCRATICIS

Lis miezis mâniis di Palaz Chigi in agitazion cuintri il Sotsecretari Brusascje

Dutis lis ilustrazions talianis di sest a' usin publicâ ogni volte un mazzet di barzaletis sul cont di parlamentârs e di soresanz di qualchi centrâl romane. E je l'uniche maniere par gjavâur il velen: letis sul sfuei, lis barzaletis a' lassin il timp ch'a' cjatin; contadis tune orele e di riscôs, come che si scugnive fâ za agn, a' devintin une forme di cuintripropagande miôr di cent discors. Al è come cul polvar di mine, che a dâj fûc lassanlu a viart al fâs juste un fregul di sfameade, ma s'al è siarât a strent e imbussulât, al trai un sclop che al sciap i crez.

O erodevin ch'è fos une barzalete di cheste fate ancje che che si à lete za dis in qualche giornâl: dal sotsecretari Brusasca ch'al si è insumiât di pratindi che i funzionaris dal so ministeri... a' lavorassin. E contave une agenzie d'informazions che il siôr Brusasca nol permeteve ai papavars di Palaz Chigi plui di vine minûz di ritart sul orari di ufizi: passât chest timp al faseve siarâ lis puartis cu la clâf. E se qualche funzionari si dave malât i mandave in cjasè il miedi pe visite fiscâl. Ma l'ofese che plui ur à scotât ai Quiriz di chel ministeri, e je stade ch'è di un cors di lezions di buine creanze implantât apueste pal personâl ch'al à ocasion di tratâ cui diplomatis forese. Si capis che i tirepis ministeriai a' jerin usâz

a tratâ cui adeg des imbasadis come che si trate cui talians, quan'che a' vègnin a domandâ ale.

No jere une barzalete: lis disposizions dal sotsecretari j'ân fate nassî une sollevazion gjenerâl, ancje dai dipendenz di altris dicasteris, une slavinade di protestis e di lemenz. fintremai che il biât omp al à scugnût molâ. Ueliso che i mangjearjatis di Rome a' vebin di jevâ a buinore? o che i vebin di frujâ i comedons par uadagnâsi la mesade, come un mortâl qualunque? Ueliso che vebin dibisugne di imparâ cemût che si trate cui rapresentanz des nazions «barbarichis»?

Ma intant, cumò o savin parcè che la plui stupide pratiche che si mande a un ministeri, e polse qualchi an sul taulin dai impiegâz (se tra i document no si met la «bustete»).

La fabriche dai lunaris

In tune regjon come la nestre, dulâ che un grum di pais a' bevin l'aghe de Ledre o dal sfueat e la int e va a durmi cul ferâl o cul canfin, al è biel sinti a felvelâ di grandis autostradis ch'a varesin di vigni fatis par comunitât dai siors di Trieste, che di unviâr a' seugnin lâ a Tarvis a sglijziâ, e d'istât a Ravascelt a cjapâ i aiars o a Darte a bevi lis aghis.

Cheste e sares la «quistion dai coleghemanz» studiade, sot la presidenze dal on. Garlato, dai delegâz des diputazions provinciâls e des cjamaris di cumiarz di Trieste, Gurizze e Udin, in tune reunion tignude za dis te nestre zitât.

Al è vèr che, co' si trate di lavôrs ch'â domandin qualche miliart di spesis, a' puedin ben riunî Cumissions e preparâ progjez e studiâ aspiz tecnics e finanziari; no si sbalgje mai a pensâ ch'al sei dut timp piardût e flât strassât. Al è vèr che i

parlamentârs e due i esponenz di incarichis eletivis, a' seugnin «habitare in oculis» — come ch'al diseve Ciceron, requie — ch'al ven a jessi fâsi viodi, dâsi dafâ, fâ comparî il lor non su pai sfueis, sunsurâ i eletors par no che si dismentein di lôr; ma i parlamentârs e i papavars furlans no podaresino strassâ un

pôc di flât e fâ un fregul di sunsur ancje pe Furlanie, che ju à mandâz a Rome o montâz sul seagn; e no dome par Trieste, che i siei interes al sa fâju benon di bessol?

O zovial di plui, denant dai soresanz, fâsi qualche benemerepe di chês bande là, che no di cheste?

Partit e discipline

Il Vicepresident de Region Trentine parât fûr de D. C.

In Italie ogni partit ch'al rive al podê al devente une massonarie, istes che ogni forme di solidaritât e devente «mafie». Si lu à vedût prime cui liberali, poi cui fascisti, e cumò si lu palpe cui democristians. Il partit ch'al à in man lis clâs e lis jervis — nol zove nuje — s'al ûl vivi, al seuen jessi prin di dut un ufizi di colocament pai plui zelanz e benemeriz sustignidors e propagandisc. Il vizi nol è tal partit: al è tal sanc! Cui ch'al lavore, al po stâi ch'al lavori ancje pe cause, ma plui di dut al lavore pal tresc: nancje il cjan nol mene la code dibant. Ce pratèsis!

Cheste, par esempi, e je capitade a Trent. Il prin president de Regjon Trentine-Daesine al fo il democristian dot. Menapace. Daûr il statût di chês Regjon, la incariche di president e dure doi agn: e devi tocjâ in volte a

un Trentin e a un Daesin. Il dottor Menapace al è trentin e al rapresentave la popolazion taliane. Cussì, passâz i doi agn, la presidenze pal '51-52 e veve di passâ a un rapresentant de popolazion todesche, cun residenze a Bolzan. Al fo duncje nomenât un Daesin, ma in viste de buine risside dal dot. Menapace, talians e todeses in grande majoranze lu nomenarin vicepresident. Cheste incariche paraltri e jere za stade destinade a un «pâl» democristian, in premi dai siei siarvizis al partit. E cussì la direzion local de D. C. e intimâ al Menapace di dâ lis dimissions di vicepresident e lassâ il seagnut a cui che j tocjave. E sâres stade une cjosse contrarie e volontât de majoranze che lu veve votât, e une vore di lôr j al faserin capî. E alore lui no si è gran ritirât. Cussì za dis al fô parât fûr dal partit par indisciplin.

RUMIADIS

«Didactica magna».

*** I nestris viei, furlans di buine paste — seial parvie dal lôr temperament misurât e pusitîf, seial pe situazion etniche e geografiche de nestre regjon, seial pes relazions e pai faz pulitics — a' vecin creade une ferme tradizion di rispiet e di comprehension pal caratar morâl e culturâl, pes costumanzis e pe lenghe di chei altris popui cunfinanz cul nestri: une tradizion ch'è jere nome di vantaz pai nostrans e di esempi par cui che no la veve. Cumò a' son olante agn che i talians a' fasin di dut par distidrisâle e par insegnâus lis macaronadis nazionalistis, il spirt siovinistic, lis sfloçis dal «primât zivil e morâl» dal popul peninsular, il dovê di odeâ e dispreseâ i «barbars». Chest insegnament al ven fat, ancje in uê, cun due i miez e di dutis lis bandis, ma plui di dut tes scuclis. Si viodin a lâ atôr publicazions scuclasticis, metudis adun dai soliz «furlans di elezion» dulâ che cheste pedagogje degne dai fascisti di pure fede e ven ancjemo propugnade cun dutis lis trombis.

Cainadis di sorvôs.

*** Churchill al à dite une insolenziate cuintri i talians: une cagnere che nissune persone di spirt no si sares scomponude. Ma i talians. Di uardi a tocjâju! A' son parmalôs e ti saltin parmis tanche la bilite. Il biel al è che

i plui parmalôs a' son chei che tegnin Churchill come un omeon, come une mieze divinitât: chei di giestre, insumis. E alore, cemût si fasial a cainâ cuintri la bastonade cence mancjâ di rispiet a cui che la mole? Provait a lêi i giornai talians e o viodareis.

Ancje il Maroc...

*** Ancje i marochins — chei dal Maroc, no chei de Campanie — a' uelin jessi parons a cjase lôr. Il guviâr francès, che sul cont di decentrament al è de stes paste di chel talian, al à crodût di cujetâju fasint grandis fiestis al lôr sultan rivât in France; ma il moro nol è dordel. Tornât jû in Afriche, al si fâs viodi plui risulût che mai di no jessi un pipinot tes mans dal resident francès. Cumò l'afâr al è ingredeât fuart. Il partit indipendentist si slargie ogni di plui, il resident gjeneral Juin al à rotis lis tratativis, il guviâr si russe la melonarie.

La tasse e la multe.

*** Une aziende, par vèsi dismenteade di pajâ une tasse di 3 francs e 60 sentesins, e à cjapade une multe di 10.284 francs (a' son dimildusinteotantequatri). E je gruesse, ma e je vere. La burocracie taliane e je buine di fâ impresis che nissun altri guviâr dal mont nol è bon di fâ. E se o no ese l'Italie la prime nazione dal mont?

La «mari dal dirit»

Bh, chei Sicilians!...

Si seuen dîlu, cun dut che no si o-rès: A' saran ce che uelin quan'che a' vègnin chenti, ma a' cjase lôr i lôr interes ju fâsin cence fotis: a' zighin, a' sberghêlin, a' pèstin i pis, a' mûstrin i pugnas... e ju dôprin; e ce che uelin a' rivin simpri a vè.

A' son rivâz a gjavâ di man a Rome un ordenament regionâl avonde iare e resonât e, cu la sfiaçje, lu uelin tradusi in pratiche. Rome no crodeva che fasessin pardabon, e cumò e cir di fermâur il rumi. Ma lôr no mûlin. Za dis, te sale de Regjon, dentri il palaz dal Re Ruggero, novante diputâz a' votarin par aclamazion l'abolizion

des prefeturis: diputâz di due i partiz, ancje cuintri i ordins dai partiz, tai interes da l'isule.

Rome no po glott un pataf di cheste misure: e fasarâ il cjadaldiaul. Lis studiâr dutis cun chês furbarie ceuce scrupui juridics ch'è a' simpri doprade. Ma chei frusins lajû a' son risulût di tignî dâr.

Al ven a stâi che lôr a' jan capît che cula resou e cula biele maniere no si rigjare nuje dal guviâr e cu la muse dure e la prepotenze si rigjave dut: e si compuârtin in conformitât. Rome e je la mari de instizie e dal dirit, che lu à insegnât a' duc i popui «barbarics».

Magazzen furlan de Piazze dal Polam - Udin : Piezzamente di ogni fate e presis par ogni sachete

Il nevôt... par cussi

In tal miez dal beaz Tonut, cul ciâf bas, la musê dure, la cjale-dure serie, al stave scoltant i tre dindis che j vosavin, un plui invelegnât di chel altri. Tre ruedis di plume che si nizzavin di ca e di là, tre raps di barba jocs ce ruans ce puanâz ch'a saltavin sù e jù pal cucl, tre pavêrs ch'a sfoletavin su la ponte dai bees, e un bordel di ucadis garbis e dispietosis, butadis parmis a un taponut di cutuadis mès.

Il frut al alzà la manute fasint mostre di molaur une patafede e i dindis, dal moment, a' doplearin i lör sclops di sanglüz. Il plui grues al si fase, indenat cun tune grinte risulude, che il frutin imparalit al molà fûr il lavri sot, in tun blec di mieze spane e po' al tacà aneje lui a cazzà, a timp di solfe cu la musiche des tre besteatiss.

Juste in chel, il vieli al vignive da l'arie par là in cusine. Al passave vie dret, come siarât in tun so cruzzi mastin, cence cjala ne sinti altri. Il pizzul, co lu viodè, al tacà a vai plui a fuert, alant lis mans viars di lui e provant a movi lis giambutis cun chel pas scjassât ch'a fasin i frutins quan' che a' scomenzin apene a cjaminâ. Aloré il vieli si voltà, j lè dongje, lu brin-cà dibot a tradiment e lu alzà come une plume tal braz, che ancjemò j vaive su la spale.

— Tàs mo, scussonut, che nissun ti mangje.

E al s'invia de bande de cusine.

Al veve tal braz il so cruzzi: chel frut, chel nevodut vignût... par cussi.

Quan'che in cjase si veve savût che un frut al jere pe strade, il vieli al veve fat il fisco. Podopo al si jere siarât tal so marum, nol veve plui dit nuje, nol veve viodût nuje, savût nuje.

Una sere, che lui al jere fûr, la gnove vòs 'e veve fate la prime valde: al pareve une rujate. Chei altris lu cjalevin cu lis lagrimis sot i vôi. La frutate no fevelave; deuant di sò mari e di siei fradis no olsave nancje cjarinâ la sò creaturè; par dâj di lat 'e lave a scuin-dist. La sùr plui zovine 'e vares olût rompi chel brut strament, ma no olsave: no j vignive la peraule; ma pal frut si faseve in quatri tanche s'al fos stât so, di tant dül che j faseve.

Lu judarin a meti dongje un fregul di cjâr a fuarce di punturis e di siropuz. E apene dislatât la mari 'e parti. Di lontan j mandave pipins e sunais e tantis bussadis su lis letaris: lis lagrimis gotadis sul ingjstri a' maglavin la cjarte.

Tonut al cresceve biel come un butul di rose: cjavei bionz, vôi zelese, svelz, atenz e une bocjute simpri pronte a ridi, cun duc'.

Il vieli no lu veve mai cjatât e nol veve mai domandât nuje di ché cristiane ch'e jere pal mont. E al diventave ogni di plui rusin e insurât aneje cun chealtris di cjase.

Ma quan'che il pizzul al rivà a-dore di fâ il passut di bessol e di trabascjâ qualchi peraule, al diventà in curt il paron di cjase. Si tacave intôr di duc', al lave a fâ i siei discors cence fil a duc', al oleve che duc' a' zujassin cun lui. Al jere dibant pridiciâj:

— Lasse in pàs il noño, ch'al è strac.

Il frut lu tirave pai bragons, par che lu menas fûr, al alzave la manute par fâsi dâ la pipe, al oleve mostrâj i zugatui rivâz di lontan o l'abitut gnûf. Il vieli, tal prin s'al distacave d'intôr, si voltave vie, cence disbassâ il vôi, cence viarzi bocje.

Ma une sere, dongje il fûc, al finì cul cjapâlu sù e sentâsal sun tun zenoli: lu cjala a lunc, come s'e fos stade la prime volte che lu viodève, cence dij nuje. Al fô tanche la prima rajade di soreli su la glazze d'unviâr: ale al si disfave a planc a planc dentrivie. Dopo di ché volte s'al lassà vigni daûr; lu lassà montâ sù a slapagnâ te so scugjele intant ch'al mangjave; j faseve la pipe cun tune cjanusse di soreal; simpri a mut. Aneje cun chealtris si lave dismolant, al tornave a discori, a dâur seont...

E une di lu clamâ « scussonut ».

Intant di chei quatri pas ch'a jerin di fâ par rivâ in cusine, Tonut, tal braz dal nono, al veve finit di vai e al tacave un di chei siei discors cence implant, che nome la agne zovine 'e veve imparât a capi.

CUINTRISTORIE DAL FRIUL

(seguit)

Grau.

Grau 'e je l'uniche isule abitade de regjon furlane, e no je furlane ne pòc ne trop; e si ten in bon di dō jessi.

Che vebi vût qualche abitant prin dal 400 al pò aneje stâi, ma nol risulde. Fazil che lis primis stapis di palût a' sein stadis fatis a Grau in ché volte ch'al rivà Atila e sdrumâ Aquilee. E no duc' chei siors aquilejês ch'a jerin scjampâz lajù, a' tornarin indaûr dopo passât il hurlaz: putros di lôr no vevin plui cjase te zitàt e s'e fasevin su l'isule. Ma il grues al rivà la quan' che Aquilee 'e colâ tes mans dai Langobarz. Si pò erodi che i prins a puartâ la pielate al sigûr a' sein stâz i plui siors, i parons latins — come simpri — cun dut il patriareje Paulin che al rivà adore di puartâsi daûr il tesaur de sò glesie. E chei no tornarin. In pòc timp un'altre zitàt, cui siei palaz e lis sôs glesis 'e compari su lis barenis: si tratave di siors! La quistion dai « tre cjapitui » 'e fini cul dividi il patriarejât: in Aquilee (o a Cividât) un patriareje sistematic favorit dai Langobarz; a Grau un patriareje unit sot la protezion dai bisantins. Cussì lis dōs zitàz 'e diventarin antagonistic: une « zivil » e une « barbariche ». E la sbregadure no fo mai plui cuside. Intant che Aquilee 'e colave a flics, Grau al cresceve di impuortance e di autoritât: 'e jere la prime des isulis dal litorâl Adriatic ch'a lavin popolan-si sot la dominazion bisantine.

In cjase a' stavin leint une letare: di ché cristiane. Sul jentrâ dal vieli la sùr, che lejeve, si fermâ di colp. 'E pleà la cjarte ch'e veve in man. Par un moment a restârin duc' cidins a cjâlâsi: aneje il pizzin. Ma subit cecade la buste viarte su la taule, al drezâ il dedut di ché bande:

— Mamute — al zornâ.

Aloré la sùr 'e rivà adore di fâ un sfuarz e di fevelâ:

— Pari, Line 'e je tant contente di savè che... tu j uclis ben al frut e mi dis di ringraziâ... par jè, che no olsa scriviti...

La vòs che j trimave s'inzopeda in tune sustade e la frutate si molà a vai strenzint il frut, ch'al jere simpri tal braz dal nono. La viele, dongje il spoler si sujave i vôi cul grimal. 'E jere la prime volte che si diseve chel non in prisinze dal vieli. J lusirin i vôi un tun lamp umit, po' al tacà a sberghelâ!

— Cemût ese che il caratel di miez al à cjapât? La bulide j 'e vevi fate ben. 'O seis lâz a disnizâlû cu la gome sporceje, nomo? 'O conti jô, ch'a son doi cuinz di vin ruvinâz, cun cheistis anadâs!

Se no j vignive tal ciâf ché storie, j sareassin scjampadis quatri lagrimis aneje a lui. E il vieli furlan nol po' lassâsi viodi a vai...

Favite

Ma la fieste no durà a lunc. Grau, nascût, si pò di des maseris di Aquilee al jere destinât a fâsi scolar di sanc de furbarie di Vignessie.

Tra la prepotenze dai patriarejs todeses di Aquilee che olevin fâsi parons, e la pulitiche fine dai dōs di Vignessie, che la cjari-navin par tignile buine, la isule 'e sielz Vignessie. Cussì, par scui, intant che la Furlanie 'e fo une code dal mont gjarmanic, Grau si tignû in bon di sei une ponte dal mont latin. Al piardè dut, un pòc a la volte; al restà in man di patriarejs natifs di Vignessie, che lu governavin stant a Vignessie; al passà sot i conz nomenâz di Vignessie, che no judavin in nuje e no lu difindevin di nissun assalt; al sapuarta cjare-stiis, pidimlis, e incursions; si ridusè te plui nere miserie. di no podè nancje justâ il cuviart dal palaz dal cont: ma di tornâ a tacasi al so zoc furlan nol fo mai cas. Cussì, vitime de sò stupide fedeltât a cui che in premi lu disvuedave di dut, si lassà puartâ vie aneje la sêde patriareâl, e dopo nol fo nuje plui che un grop di ejasis disrodeadis, di tamossis tiessudis di cjanusse, e un popul di pescjedors danâz a strussia la vite ta l'aghe e tal pantan e a muri di stenz prin da l'ore. J restà la braure di clamâsi mari di Vignessie e di fevelâ un lengaz diferent di chel dai « barbaris » di tiareferme.

Magistrât des Aghis

*** Nihil Pallucchini. sul «Gazzetina» dal 21 passât, al fâs un straordenari panigjrie dal Magistrât des Aghis di Vignessie. che dopo di vési quistâz meriz di ogni fate, al è in pericol di piardi buine part de sò autoritât: par esempi lis sistemazions idraulichis e forestâls de Regjon Trentin-Sudtiroi a' passaresin sot lis autoritâz regionâls! Magari cussì no, lis risorsis idraulichis furlanis a' son ancjemò sot il Magistrât des Aghis e la SADE 'e pò ridi in ghigne ai biâz furlans. I nestris amis «impensin dal sigûr di dutis lis protestis che i parlamentârs furlans a' presentârin in passât eintri l'ostruzionism e lis intrigadôris che il Magistrât des Aghis al è solit a meti a ogni nestre iniziative. Al jere stât aneje domandât di implantâ a Udin un ufizi provincial apueste par gjavasi des sgrifis dal Magistrât di Vignessie.

Quistions filologjchis

« Parone » e « Massarie »

Un poete udinès dal secul XVII cussì al scomenzave un so sunet:
Ola, massarie, cen a bas, ven selet (= ven svelto)
Fuarte cun te la chiandelle impiade...

Indulâ che si viôt che aneje in ché volte la massarie 'e jere la femine incaricade des voris di cjase e che j tacjave di sta sogjete. Si che, a diferenze dal talian massaia, il nestri massarie al è in perfete antitesi a parone. Aneje la peraule massâr si disferenze da massarie; in mût ch'al ven di pensâ che in urigine aneje la massarie 'e vès vut plui presit.

Tal Vocabolari dal Tommaseo-Bellini, sot la vòs massaia, al è un esempi in latin, rigjavât da une Vite di Sante Marie Madalene, indulâ ch'al è dit: *Relinquo uxorem massariam et usufructuariam*. Votât in furlan, al vorès di: *O lassî me mudr parone di cjase e usufrutuaria*.

No sai di ce part d'Italie che vegni fôr cheste Vite di S. Marie Madalene: ma 'o puès di che espressions di tât fate e' son une vore frequentis tal latin dai nestris nodars; e, par consequenze, va ben di savôlu par no intivâsi, des voltis, a dâ al document une false interpretazion.

Un biel cās nû è capitât sot voli justu in chese' dis:

A Cividât, ai 9 di setembar dal 1321, si presentin dal judis dōs personis che tra l'ôr e' jerin in contese: Sar Bortul, fi di Ridolf de la Barba, di Firenze, e done Gisle, vedue di un ciart Cuchin di Grupignan. Bortul al veve ricevût da Nardin, fi de Gisle, un pâr di bûs, a titul di garanzie par cont di un Zuan fi di Paulin fari di Grupignan. Midiant dai doi zurâz, Meni mulinâr e Filip di Grupignan, la nestre Gisle 'e podè provâ che i bûs e' jerin siei, che ju veve comprâz propit jè, e che so marit la veve lassade « parone e massarie » (*dominam et massariam*) in cjase so; tant che se i fis no vessin filât dret e fat come che voleve jè, 'e varès aneje podût scjazzâju di cjase. I fis, duncje, nuje no podevin fâ cence dipendi. Il judis aloré, considerant che Gisle 'e veve dutis lis resons, al sentenziâ che sar Bortul al scugnive tornâj indaûr i bûs.

Tal testamenz, naturalmentri, chest mut di di si lu incuintre avonde dispes:

« Uxorem suam Pichignam dominam et massariam » (Glemone, 1260);

« Dominam et massariam de omnibus bonis suis » (1264);

« Ipsam Emam dominam et massariam » (Glem., 1270);

« Uxorem suam dominam et massariam » (id., 1301);

« Ordinavit uxorem suam esse dominam et massariam in domo de suis bonis » (nod. Francesco di Csof, 1301);

« Matrem suam dominam et massariam » (Glem., 1270);

« Sit domina et massaria in omnibus in domo sua » (Brazzà, 1323);

« Esse debeat domina et massaria in domo suo, et debeat regere et gubernare... filias suas » (Cividât, 1498).

E, qualche volte, il nodâr al zontave aneje usufrutuaria:

« Dominam et massariam et usufructuariam » (La Rose, 1417);

« Dominam, massariam et usufructuariam in domo omnium et singulorum bonorum suorum » (Udin, 1478);

« Dominam, massariam et usufructuariam » (Dava, 1550).

E che massarie al fos, pressapoc istès che parone al è provât da chese' altris esempiis:

« Debeat, esse domina, matrona et massaria in domo suo ut ante fuit » (Percut, 1414);

« Dominam Angelam dominam et madonam, et usufructuariam, ac etiam heredem universalem ad vitam suam tantum » (Purzie, 1522);

Dominam et patronam omnium suorum bonorum mobilium et stabilium dum vixerit » (Feagne, 1586);

« Item ordina ed espressamente comanda che Dona Cattarina sua consorte sia e s'intenda Dona, patrona, usufrutuaria sua vita durante, di modo che nessuno possa sopra ciò pertorbarla, nè in verun tempo levarli il maneggio di casa... » (Clauzet, 1755; rac. Don Florit);

Il « Formulari dal nodâr di vile », di G. B. Billiani di Somplât (1781) nus dâ, po, chest esempi: « Lascia Cecilia sua diletta Consorte Donna, Padrona, e semplice usufrutuaria della di lui eredità... ».

Di plui 'o vin un esempi scrit par furlan, che gjentilmentri mi è stât comunicât dal dotôr Perusin: « In lis altris chiosis io vueil che me muglir e Zuana me figla se hostis (?) e massarijs » (nodâr Antoni Janis di Cividât, sec. XV). E culi al è un vér pecjât che no si rivi a capi ben chel hostis.

Da lis formulis talianis si rigiave, duncje, che patrona o padrona al jere vignût a sostitui il latin massaria; tant al è vér che in Toscan e' usavin di donna e madonna, opûr donna e madonna e usufrutuaria. In conclusion la qualifiche domina et massaria si po di che fos equivalent a parone assolute, parone espôtiche.

TITE

HOME LINES

SERVIZI DI LUSO

MEDITERRANEAN
NEW YORK

ATLANTIC

22.000 TON. 22.000

M/N

ITALIA

22.000 TON. 18.000

Agjens gjenerai in Europe fradis COSULICH

GIENUE VIE BALBI 4

Speziarie Colute

Plazze Garibaldi - UDIN

Premiade fabriche di

Amâr di Udin

Tignit a mens: L'AMAR DI UDIN

e i bogus bucons tra l'ôr si judin

PELLIZZARI

SALDATRICIS ELETRICHIS

Rapresentant pes Provinzis di Udin e Gurizze

GIOVANIN VIGNUDE

PLAZZE DAL DOMO 1, TEL. 6816

UDIN



MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Sede: via P. Sarpi, 23 - Udine - C.C.P. 9-17136 intestato al Mov. Pop. Friulano - Inviare corrispondenze alla Redazione di « Patrie dal Friul », via Cussignacco 4 - Udine

CON I SOLDI E SENZA I SOLDI Gli insegnamenti di una ricorrenza

E' giusto che chi non ha soldi sia alla mercé di chi ne ha?

Evidentemente, non è giusto, eppure oggi è così perché i poveri non hanno coscienza della loro forza. E' così nella vita quotidiana del lavoratore che, nonostante tutti i socialismi, è rimasto povero. Ed è così nella vita politica in generale, poiché i magnifici programmi di tutti i partiti ben poco, troppo poco, assolutamente poco, hanno mutato nelle condizioni di vita della gente comune. Tutti i partiti si proponevano anzitutto di eliminare la disoccupazione e proclamavano a gran voce questo loro proposito durante la precedente campagna elettorale. Molti anni sono passati da allora: due milioni erano i disoccupati e due milioni sono ancora oggi. Così è accaduto per la riforma dello Stato che avrebbe dato atto della sincera volontà di democratizzare il Paese, se fosse stata attuata. Non si è voluta la democrazia, perché avrebbe tolto il potere alle direzioni centrali, cioè alle cricche di partito; non si è voluto mutare nulla all'interno di ciò che faceva comodo ai partiti. Così la gente non vede, né può sperare di veder operare secondo le sue aspirazioni.

Il nostro Movimento è povero; noi siamo poveri e non ci illudiamo di poter competere con i partiti che dispongono di parecchi soldi, di impiegati, di automobili, di quasi tutta la stampa e che hanno speso trentacinque miliardi per i manifesti propagandistici del 18 aprile. Noi non abbiamo automobili né impiegati e tuttavia ci presenteremo a queste elezioni per affermare che anche i poveri hanno diritto di votare con dignità, ossia non per i partiti, che tendono a risolvere i loro problemi di comando politico ed economico anziché quelli della gente che viene, come mandria, spinta periodicamente alle urne con chiasso infernale. Ci presenteremo come friulani perché siamo friulani, e sarebbe indignitoso e servile nascondere la nostra personalità etnica: ci presenteremo come poveri perché poveri siamo e tutti lo possono e lo potranno vedere. Nessuna meraviglia quindi se non potremo arrivare dappertutto a dire la nostra parola e se si vedranno pochi manifesti o magari nessuno. A noi nessuno fornisce automobili e soldi; con noi nessuno guadagna un centesimo. Lavoriamo perché — dicono — abbiamo il pallino del Friuli. E' vero! E questo pallino è l'amore per la

nostra terra e per la nostra gente. Dicano i nostri lettori ed amici alla gente che per la prima volta essa può votare per se stessa e non per i partiti, che non rappresentano altro che grossi interessi nazionalistici o capitalistici. Dicano che può comporre essa stessa la sua lista ed opporre all'odio dei partiti la volontà di coloro che non hanno nessun interesse di odiarsi per conto di terzi. a. c.

E' ricorso in questi ultimi giorni una data d'eccezione, quasi secolare, da pochissimi conosciuta e forse da nessun altro fatta notare.

Ai 26 del febbraio scorso si sono compiuti nove decenni dalla pubblicazione della patente imperiale che approvava i « regolamenti provinciali » concessi, con altro simile atto sovrano, quattro mesi e sei giorni prima, a tutti i vasti « Regni e Paesi » del cessato dominio austro-ungarico.

Per chi non lo sapesse i « regola-

menti provinciali » austriaci furono allora, press'a poco, ciò che per noi oggi sarebbero le autonomie regionali: istituzione di diritto pubblico che, in prosieguo di tempo, si rivelarono davvero autentiche perle di saggezza politica ed amministrativa.

Senza voler fare qui della superflua per non dire dannosa apologia di tempi e forme politiche che mai più potranno ripetersi, riteniamo bene dire brevi parole attorno ad essi perché speriamo trarre da questo esame alcuna briciola di utilità, non foss'altro quella, di capire una volta di più che il senno e la saggezza possono allignare dovunque e che perciò respingerli od offuscarli, anche se provengono da campo fino a ieri nemico, è sempre un grave errore.

Notiamo innanzitutto che quei « regolamenti provinciali » non furono « elargiti come un grazioso dono », per usare l'espressione cara al linguaggio eufico del loro luogo di nascita e del loro tempo, ma vennero richiesti dalla risvegliata coscienza democratica dei popoli interessati, per cui dobbiamo considerarli una vera conquista ed un reale progresso nel campo politico; e per tutta verità dobbiamo ancora precisare che essi vanno ritenuti come logica evoluzione, seppure sponzata, di un diritto da lungo tempo preesistente. Essi, inoltre, non furono uniformi per tutti i territori dello Stato come lo sono le nostre odierne autonomie per ben quattordici Regioni, su diciannove, ma vennero adeguati, con scrupolo alle varie esigenze locali.

Così, ad esempio, per i Paesi di lingua tedesca si usò una misura, per Trieste un'altra, per l'Istria un'altra ancora, per Gorizia ancora una diversa, ed altrettanto dicasi per Trento e via di seguito.

Senza questa distinzione è provato che Trieste, perdurando l'Impero asburgico, difficilmente si sarebbe mantenuta italiana; né si sarebbero potuti risolvere in modo pacifico i rapporti di convivenza nazionale fra Cechi e Moravi; né per la Provincia di Gorizia ci sarebbe stata una legge sul colonato, un primo tentativo cioè di vera riforma agraria in terra italiana, che risale al 24 maggio 1914, purtroppo abortito nella sua applicazione per causa della prima grande guerra, ma soprattutto per la nequizia di certe forze le quali tuttora amano vivere nell'oscuro per ostacolare ogni passo della giustizia sociale. Oggi, da noi, dopo un lasso di trentasette anni, appena un Parlamento nazionale sovrano riesce a superare quelle lontane e timide esperienze regionali.

FURLANS, judainus a difindi il zoc, la lenghe, lis tradizions, de nestre tiare.

Che dire poi della tanto dibattuta questione nazionale che si agita ai nostri confini orientali? Da ogni parte si grida e si urla contro il reale o supposto pericolo insito in essa ma quanti di coloro che alzano la voce sono a conoscenza dei mezzi o degli esperimenti già compiuti, da noi accennati? Di quei mezzi, ripetiamo, che potrebbero sfatare ogni incubo e darci, con quasi un nonnulla, una schiarita, altrimenti inimmaginabile!

Quanti si sono, infine, proprio sinceramente preoccupati di presentare al giudizio degli elettori un efficace progetto risolutivo dei

grave quesito, o quanti si sono per lo meno chiesti nel loro interno, se e dove ne esista qualcheduno bello e pronto? Eppure studi di questo genere ci sono, e di quale perfezione! E ci sono studi che esaminano anche la tanto lagrimosa questione economica e finanziaria della Provincia di Gorizia. Ma chi se ne occupa? E intanto si parla e si perde prezioso tempo, si piange, s'impreca e si rincorrono nuvole o chimere.

Consoliamoci, però, che la verità sta facendosi strada, sia pure faticosamente.

Taziano

Perché?

Se l'ordinamento regionale — sancito solennemente in uno degli articoli basilari della Costituzione a tutta l'Italia e, in forma e misura particolare, al Friuli — fosse, dopo cinque anni, un fatto compiuto, il Movimento Popolare Friulano non affronterebbe oggi le fatiche, le spese e le incognite inerenti ad una campagna elettorale.

Se il partito dominante che, per conciliarsi l'adesione della maggioranza popolare friulana, ha tanto sbandierato il suo programma di decentramento e di autonomia, avesse almeno in minima parte tenuto verso il Friuli le sue generose promesse, il Movimento Popolare Friulano non alzerebbe oggi un dito per tentare di sottrargli dei voti.

Se i molteplici e gravissimi problemi che travagliano la regione, le diverse sue zone, i singoli suoi comuni, avessero trovato, mediante un'opera risolutiva ed efficace dei suoi parlamentari, delle Giunte e dei Consigli Comunali, una qualsiasi plausibile soluzione, il Movimento Popolare Friulano, si dedicherebbe oggi — quanto più volentieri! — alla letteratura o al folclore!

Invece l'ordinamento autonomistico — in flagrante violazione della Carta Costituzionale — sta declinando verso l'oblio; anzi persino nelle quattro regioni che sono riuscite a carpirsi ne viene sistematicamente intralciata l'applicazione e sabotata l'attività. Invece i senatori e deputati friulani non sono riusciti ad ottenere per i loro elettori altro che "assicurazioni" vuote e qualche elemosina stilata col contagocce; e le amministrazioni comunali a provvedere un posticino e uno stipendio per i più zelanti sostenitori di partiti. Invece la disoccupazione è sempre gravissima; l'invasione dei meridionali e il conseguente esodo (spesso clandestino) dei friulani si sono intensificati; i problemi di bonifica, d'irrigazione, di ricostruzione edilizia sono rimasti praticamente intatti e le provvidenze più urgenti, tante volte invocate e tante volte promesse, sono state smentite altrove — vicino e lontano — con una esasperante tranquillità.

Perciò il nostro Movimento non può sottrarsi al dovere morale e civile di intervenire, nella misura delle sue possibilità e risorse, non può dissimulare la delusione e il malcontento dei friulani "figli della terra"; non può più esimersi dall'invitare i cittadini coscienti a manifestare, almeno, il persistere delle loro esigenze ed aspirazioni. Bisogna assolutamente che i partiti venditori di splendide chiacchiere, si accorgano che non tutti i friulani sono pecore, e che ci vogliono dei fatti per pretendere una conferma della fiducia altra volta carpita.

Ecco perché, senza soldi, senza appoggi, senza mezzi — i ricchi non sono con noi — ma con fede nella giustizia della nostra causa, ci risolviamo a scendere in lizza.

COMUNICATO

Il Movimento Popolare Friulano si presenterà alle elezioni amministrative con lista propria usando per contrassegno il « Cjavedal ».

Nei comuni ove ciò non sarà possibile gli aderenti potranno presentarsi candidati nelle liste dei partiti apponendo a fianco delle generalità la qualifica di « autonomista del M. P. F. ».

Aderenti e simpatizzanti sono invitati ad iniziare la propaganda elettorale che si raccomanda di svolgere in modo capillare.

Saranno inviati nei comuni oratori del M. P. F. che ci esprimeranno nella lingua materna.

Scelba e il suo Prefetto

Il Prefetto della città di Palermo in una intervista concessa giorni addietro, plaudiva senza riserve alla richiesta dell'Assemblea regionale di abolire i Prefetti delle Province Siciliane.

La stampa anti autonomista ha riportato con titoli vistosi il telegramma che Scelba ha inviato al Prefetto dicendo che tale documento costituiva ben meritata lezione.

Rileggiamolo: « Dichiarazioni fatte Vossignoria giornale "Unità" osannanti soppressione Prefetti in Sicilia saranno più apprezzate se seguite da dimissioni carica Prefetto Repubblica che V. S. ricopre percependo anche relativi emolumenti deprecato potere centrale. Scelba ».

Questo telegramma a noi ha fatto una ben diversa impressione e siamo convinti che il Ministro dell'Interno abbia perduto un magnifico incontro per tacere. Prescindendo dagli argomenti non certo ideali invocati da Scelba per richiamare all'ordine il suo Prefetto, ci pare che questi e non il Ministro sia meritevole di plauso.

Che cos'è infatti un Prefetto? Sul palazzo ove egli esercita le sue funzioni sta scritto: « Casa del Governo », ma non si può dimenticare che egli deve essere ancora e ben di più partecipe della vita e degli interessi della Provincia di cui è il Capo.

E ciò è tanto più vero e tanto più sentito in Sicilia dove il Prefetto si appartiene per nascita e per sentimenti a quella Regione.

Ora, quando un uomo atteggi la sua condotta al sentimento e agli ideali non valgono i richiami materialistici del Ministro degli Interni.

Ciò è tanto vero che subito dopo il sig. Scelba ha sentito la necessità sia pur tardiva di spiegare il suo atteggiamento.

E si è portato a Catania nella sua terra (egli è di Caltagirone) ma, come prevedevamo, quel Sindaco che è non solo autonomista ma addirittura separati-

sta gli ha negato l'uso del Teatro Bellini, che è il più importante della Città, per tenere il comizio. E Scelba ha dovuto adattarsi a parlare nel salone della Borsa dove i suoi ragionamenti finanziari avranno certamente avuto un maggiore successo. Quanto dobbiamo imparare noi Friulani da quelli di laggiù.

A Udine in simile caso probabilmente le Autorità sarebbero andate a ricevere il Ministro con la fanfara del Ricreatorio!

Piero Marcotti

Salve, dea Roma! a te sul Campidoglio...

Da « Candido », settimanale monarchico ma umoristico (N. 9, 4 marzo 1951).

Salve, Roma, salvatrice dei fanoni. Parlo, beninteso, alla Roma ministeriale. Alla Roma ufficiale. Al cuore amministrativo della Nazione. Alla Capitale.

E' uscito dagli Uffici del Ministero del Commercio Estero un nuovo « aggiornato elenco di diritti di esportazione ». Tra le cose che è proibito esportare, figura la voce: « Fanoni di balena non lavorati ».

Ecco la superiorità della democrazia sulla dittatura.

La dittatura quando ha mai pensato ai « fanoni di balena non lavorati »? E se anche ci ha pensato, lo deve aver fatto con estrema leggerezza perché non poteva comprendere l'importanza che ha per l'Italia, la pesca delle balene.

Si può, magari, arrivare a una snellezza democratica tale da permettere l'esportazione anche di quella carta di cui tanto si parla perché scarsissima. Ma per quanto riguarda i « fanoni di balena non lavorati » non si può transigere!

Dall'elenco risulta che non si può esportare neppure il « corallo », e ciò è bene. Non si parla di merluzzo e ciò è male.

Comunque il principio basilare è salvo: i « fanoni di balena non lavorati » rimarranno qui, tutti qui, perché l'Italia è una Repubblica fondata sul lavoro, e il primo dovere di ogni buon cittadino è perciò quello di lavorare i « fanoni di balena non lavorati » in modo da renderli lavorati ed esportabili.

Caos?

Un piccolo settimanale del Partito che governa la Nazione, scrive che nel M. P. F. regnerebbe il « caos » e che i migliori se ne sono andati.

Quanto al « Caos », la vedremo fra breve; per il resto, ci preme di dire a cuore aperto che l'unico aderente che se ne è andato e di cui non ci importa proprio niente, è l'estensore dell'articolo « Caos » sul « Nuovo Friuli ».

Si accorgeranno gli Amici della Democrazia Cristiana con chi abbiamo a che fare!

DOTOR MARCHI DENTIST
BORC DE PUESTE 32 (VIE VIT. VENIT)

Magazzen furlan de Plazze dal Polam - Udin: Piezzamente di ogni fate e presis par ogni sachete

L'aghe dapît la Cleve

5 Conte di amôr di D. Virgill

La vòs ur tornà, dopo oris, passât il puint de Gail. Il bassarûl al tornà a cjapà la so cjantose, e chealtris daür, ce di secont e ce di bas. Feminis biondis tanche Madonis sul altâr a' vignivin su lis puartis a curiosâ:

— Die Friauler! — si voltavin indaür a di a cui ch'al jere in cjase. Toful al saludave cul cjapelat:

— Mörghin, mörghin!

E qualchi frut ur coreve daür pivuitant:

— Schön Willkommen!

— Cheste rive, e po' 'o sin — dissal Zuanat. E Toful al faseve di si cul cjâf stomblant i cjavai su pe rive. Lis puaris bestis a' stuarzevin la schene tal sfuarz; i lör sghirez sutli no si pleavin.

Su la volte de strade, insomp la rive, 'e compari une pinie di vert parsore l'arc di une puarte e sul mur une brene di dane secje: al pareve ch'e fos ali anejmò di quan' che jere stade metude sù ostarie, cui sa quant...

Co a' forin denant, i cjavai di Toful si fermarin dibessoi.

— Ju viodistu? — dissal Toful.

Ma cui abadave plui ai cjavai? Daür si fermà dute la schirie.

— Ce fasino po'? — al sberlâ qualcheidun sun tuñ cjâr di miez; e al slungjâ fûr il cucl a cucâ. Co al lupà la fraseje, al saltâ jù, mudade intonazion:

— Ah, al è ce bevil...

La puarte da l'ostarie 'e sfamea di un biel ros. I cjavai impulinâz a' seassarin il cjâf, saludant a lör mût.

— Holla, Gretchen! Wie geht's? Cemût, polezzate? — e Toful al spacave par aiar il so cjapelat di cent agn.

— Wohl, wohl! — 'e rideve la frutate. E j strenzè la man.

— Une gote a duc', cence dsimontâ. — E Zuanat j dè la man cun tun pît su la stafe.

— 'E je Ghitute — al soffiâ Toful su la muse dal bassarûl, ch'al jere jervât sù a curiosâ. — 'E capis anje furlan. Jo la cognòs di pizule in sù, ch'e veve lis strezzis pe schene. Ma cumò 'e je fate: cjale ce pâr di pomui e ce ombui. Pecjât ch'e fevele cun tun grobianat di craust. Pensât: mil modons in di al rive a fâ chel temul: un furlan a Westeringen, vot mil e passe a'ndi fâs, di un scûr al altri!

Zuanat al jere saltât jù, un pœc indurît, e al lave indaür a zigâ di no movisi, ch'al vignive di bevi ali. Gretchen 'e puartave la bire balinant come un picli: lis tazzis a' sglighinavin su la guantiere. Ognidun al cjapave la sô:

— Bon pro! — cui vôi straes e une ligrie cence tristrie. Al jere come un bramâsi di podè sapuartâ il martueri de fature e de lontananz, e di tornâ, sul sorunviâr, lajù che il sorêl al rît tal rûl e sul cjamp e tal balcon de cjamar, e l'aghe 'e je freseje tal poz e al è tant gust a dormi sul so jet, e a toçjâ cun man ce che si à pensât e insumiât in tun sigrit dal cûr o cjacarât a lunc, di cte in cte...

Toful al butâ il cjâf indaür e al scolâ il erichil tun flât; e al pacjave cu la boeje e si supave lis muschetis golosant la chelarute...

— Un braz di rosari a ti, Toful! — al vignive di tornâ a di, sgridelit come ch'al jere.

Zuanat in pîs sul cjar al mostrâ cu la man, lajù abas, un sdavas di cuviarz di planele: il cjamin de fornâs al sbrissave sù, sutli come un stombl e, di ca e di là, il tachel come un slargjâsi di alutis.

Dut muart, cussî da lontan.

Ma dopo, sul puarton, i bintars ch'a jerin a gjavâ tiare, a' capitarin dongje alzant la vòs e i lör impresc', a saludâ. Il cidinôr al stagnave anejmò dome tai bucs plui indaür; lis plaxutis, i zocs, i barachins si implenavin dal vosarili usuâl. Pardut trabacui, argagns, pantan.

E li duc' i siums e i lunaris a' murivin, aromai. Dibot dibot al jere miôr vè inmò di là indenant sul cjar; tirâ i voi a cîrî un cjamin, cuviarz, ejasons; vivi inmò tal sunsûr dal viax e podè insumiâsi... E no muri cussî, in chel simitieri di robe ferme, cence vòs, cence muse; e no restâ li sturniz, in ch'è maniere, tun altri mont mai cognossût, tanche fis di nissun. Cetante maluserie in chel rivâ! Cetant bessoi in dute ch'è confusion!

I lodars 'a jerin in bande; e ognidun, cjapât il so puest, al comedave il stran par tiare, lu vuaiave asiât, al tirave fûr la casselute dal mangjâ e i vistiz di vore. I gnûs a' cjalavin cemût che a' fasevin i viei.

Guri si veve tignûz dongje siei fradis e al stave li a cjalâju ch'a finivin di rangjâ i lör garbatui, cun tune malevoe e une sflacje cence sens: ju cjalave te muse, cidin, come par viodisi bessoi la sô muse.

Al jere anejmò fridiz sot ch'è ale di tet mal dat dongje, che la buerate di sere 'e tacave a sivilâ dentri pes frissuris di dêt. E un pœc a la volte ogni sunsûr si jere cujetât in tun zito di muart, sgrisulât juste dal serosopâ dal stran zesse-dât. Anje il flât al pareve grivi cun dêt chel pulvin solevat.

Tes oreis al restave inmò il griâ des ruedis su la glerie, a voltis, la tiare 'e balave sot i pîs.

Podopo, la gnot: in ogni cagnis, partiare, un sium de ejase lajù...

III.

Un biel frutat.

Sul cricâ di, che il cjapiel al pizzulave inmò sul claut, di orsere, al scolpave l'auf. Zuanat, cul so stivâl inco-deât, al molave una pidade te puarte e la spalancave:

— Auf, ch'al è mörghin! — e al tirave pai pîs qualcheidun: chel al saltave in senton cun tun spac.

(E va indenant)

LA BEFFA DI ROMA

Il governo accentratore non risolve i problemi amministrativi più urgenti e non permette alla Regione di risolverli

Denunciamo l'indegno gioco da prestigiatore, che la burocrazia romana compie a danno dello « Statuto speciale » della Regione Trentino-Alto Adige, basato su accordi internazionali.

In tre anni dalla emanazione della legge costituzionale, la burocrazia non volle approntare le relative Norme di attuazione, nell'intento di vieppiù svuotare di ogni sostanziale contenuto lo Statuto, che le riesce tanto ostico.

Astuzie dialettiche.

La preparazione del gioco fin dalla redazione dello Statuto, risulta ad evidenza; ad arte vi si introdussero termini suscettibili di interpretazioni contraddittorie. I rappresentanti regionali tra i compilatori dello Statuto, non erano pari, in quanto a sottile dialettica, ai burocrati meridionali; l'equivoco è l'elemento nel quale questi prosperano. Avviso ai friulani che sono ancora in tempo di prevenire l'agguato.

L'art. 5 comma 1, dello Statuto assegna alla competenza legislativa: « l'ordinamento dei comuni » e delle provincie.

In piena buona fede il Consiglio Regionale votava una legge relativa alle elezioni amministrative nell'Alto Adige, ove ancora vige il sistema di amministrazione comunale dell'immediato dopoguerra, relictto dei C.L.N. Tale antidemocratica anomalia venne motivata con l'attuazione in corso della Autonomia Regionale, era quindi obbligo e solerte cura del Consiglio Regionale il provvedere all'uopo. Ma improvvisamente lo stesso Governo bollò la legge regionale votata di anticostituzionalità, interpretando il termine « ordinamento » in senso assurdamente restrittivo. Difatti la Regione potrebbe secondo questa interpretazione, legiferare solo sui servizi d'ordine del comune, della provincia, a mò d'esempio, sulla pulizia periodica dei locali, sull'orario d'ufficio e simili inezie, anzi forse neppure su queste, perchè la autonomia comunale è garantita in tali materie dalla Costituzione e dalla legge nazionale comunale e provinciale.

Un dilemma.

Il Governo ritiene dunque di avocare a sé il provvedimento elettorale fino ad ora trascurato; il dilemma è inesorabile: o che il Governo trascurò nel confronto della popolazione Altoatesina un suo preciso dovere democratico, o che non ritenne essere la materia di sua competenza: in tal caso è necessariamente di competenza regionale. Quanti decreti legislativi ha emanati il Governo a getto continuo in questi cinque anni? Cosa gli avrebbe costato l'impostare un decreto sulle elezioni amministrative in Alto Adige? Qualche contraria ragione ci fu, è evidente: non ultima riteniamo essere quella che il « corpo elettorale » non è ancora preparato, cioè, impastato secondo gli interessi nazionalistici. Intendiamoci, non già che si avesse preso riguardo alla assenza di considerevole parte della popolazione autoctona, dei 40.000 circa riopianti, sempre ancora tenuti artificialmente lontani. Tutto all'opposto!

Sembra non essere ancora sufficiente il numero degli immigrati meridionali (oltre 150.000 dal 1945), acciò questi possano prendere sicuro posto al banchetto nella ospitale provincia di Bolzano, terra di conquista. Esempio classico di vera democrazia.

Il Governo si trovò spinto dalla sua cattiva coscienza, a cercare schermo nel Consiglio di Stato — democraticissima istituzione! — ben sicuro del responso di assoluzione dalla brutta figura fatta nel riguardo del Consiglio Regionale.

Un torto dei tedeschi.

Ed in tal modo siamo felicemente giunti alle calende greche del nostro loquace Parlamento e della insidiosa burocrazia romana.

La infelice politica del gruppo etnico altoatesino tedesco non può essere tuttavia assolta da inco-sciente corresponsabilità; esso non comprese il giusto momento di af-

ferrare l'occasione presentatasi una volta tanto, per ottenere lo Statuto autonomo pari a quello della Valle d'Aosta e della Sicilia, fu fidente in fallaci allettamenti da parte di irresponsabili esponenti esteri; per troppo tempo esso si cullò in illusioni che, per sua fortuna, non si potevano avverare.

Sinceramente auguriamo a quel gruppo etnico, che si ravveda ed in

stretta unione al movimento autonomista italiano, possa rimediare all'errore commesso e giungere alla autonomia integrale da tutti auspicata.

AURELIO CANTONI

Direttore responsabile

Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

Tipografia Arti Grafiche Friulane

La Vitrum di M. MARTINI

UDIN - Piazze S. Jacum

Sioris impensalsi de LA VITRUM di M. Martini, par dut ce che us covente

IL PLUI GRANT DIPUESIT DI PORCELANIS, VERIS E CREPS

Oleso provâ un licôr veramentri bon? Domandait un

Ciocolat'ovo CANCIANI

ma ch'al sedi de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese UDIN

LICORS FINS LICORS FINS

delsar

LA PLUI VIERE MARCJE FURLANE

biscutins - caramelis

“LA FURLANE”

Il plui grant implant par intenzi piezzis e netâ vistiz a sut

Udin Borc S. Bartolomio (vie Manin, 16), tel. 6461 Garizze Borc di Rastiel, 8

Mation il caffè plui bon



Dut par la trebie: la mior robe ai miors presis

UDIN

Borc MANIN, 15

Telef. n. 62-34

